

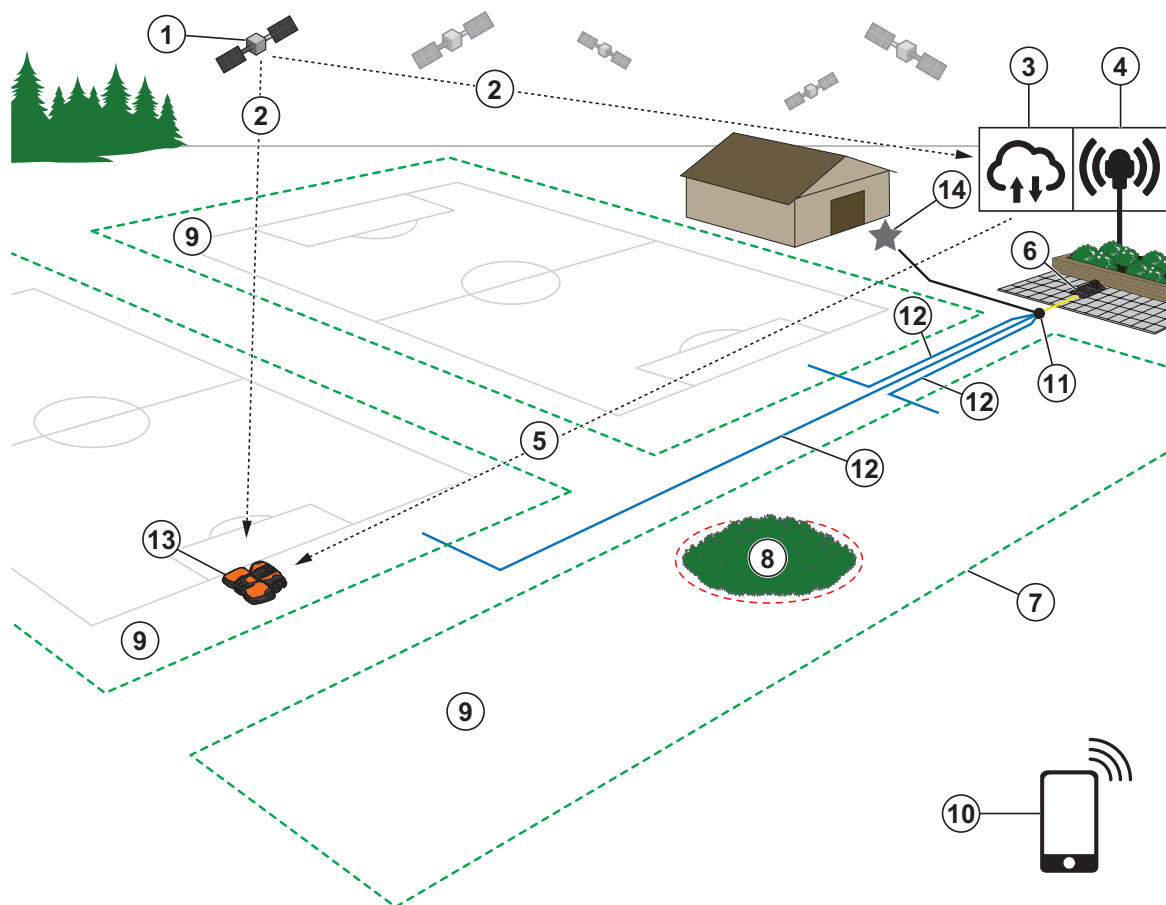


КОРОТКИЙ ПОСІБНИК
ÇABUK KURULUM KILAVUZU
GHID RAPID
ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ



HUSQVARNA CEORA™

A



B



КОРОТКИЙ ПОСІБНИК

uk

A Огляд системи

CEROA™ – це роботизована газонокосарка, яка містить привід і ріжучу деку. Схема руху виробу організована систематично для ефективного скошування великих ділянок.

У разі встановлення віртуальних меж за допомогою EPOS® виріб використовує для навігації супутники й дані корекції.

Дані корекції можна отримати через Husqvarna® Cloud або базову станцію. Базова станція — це додатковий аксесуар, який можна використовувати, якщо не вдається під'єднатися до Husqvarna® Cloud.

1. Навігаційні супутники
2. Супутникові сигнали
3. Husqvarna® Cloud
4. Базова станція
5. Дані корекції
6. Зарядна станція
7. Віртуальна межа
8. Неробочі зони
9. Робоча зона
10. Мобільний пристрій
11. Точка паркування
12. Транспортний шлях
13. Роботизована газонокосарка
14. Пункт технічного обслуговування

Для створення повної карти потрібно нанести на неї робочу зону й зарядну станцію. Робоча зона – це ділянка, де виріб може працювати й автоматично косити траву. Робоча зона визначається віртуальними межами. Зарядну станцію можна розмістити в робочій зоні або поблизу робочої зони, яка з'єднана з нею транспортним шляхом. Транспортний шлях – це визначена траєкторія руху між точкою паркування й робочою зоною. Виріб може рухатись цим шляхом автоматично, але він не косить траву. Можна створювати зони безпеки, тобто ділянки, на яких виріб не повинен працювати. Зони безпеки визначаються віртуальними межами. Точка технічного обслуговування – це визначене місце, де виріб може бути припаркований.

B Підключення

Husqvarna Fleet Services™ – це цифровий інструмент для встановлення, експлуатації та моніторингу професійних роботизованих газонокосарок. Він доступний як в Інтернеті, так і в мобільному застосунку та підтримує технологію Bluetooth® і дистанційне керування.

C Інсталяція

Щоб роботизована газонокосарка надійно працювала без зупинок, їй потрібен безперешкодний огляд неба.

1. Установіть застосунок Husqvarna Fleet Services™ на мобільний пристрій. Завантажте застосунок з App Store або Google Play.
2. Установлення зарядної станції.
3. Прикріпіть ріжучу деку до приводного блока.
4. Сполучіть роботизовану газонокосарку із застосунком і дотримуйтесь інструкцій.
5. Укажіть робочу зону, керуючи пристроєм за годинниковою стрілкою за допомогою appDrive навколо робочої зони й додаючи маршрутні точки на карті в програмі.
6. Визначте зони безпеки, керуючи пристроєм за проти годинникової стрілки за допомогою appDrive навколо зони безпеки й додаючи маршрутні точки на карті в програмі.
7. Укажіть транспортний шлях, починаючи з робочої зони, і керуйте пристроєм за допомогою appDrive та додавайте маршрутні точки на карті в програмі. У разі збереження транспортного шляху він підключається до точки паркування.
8. Укажіть точку технічного обслуговування й прокладіть шлях до зарядної станції. Почніть з точки технічного обслуговування й керуйте пристроєм за допомогою appDrive, щоб додавати маршрутні точки на карту в програмі. Після збереження точки технічного обслуговування шлях до зарядної станції буде з'єднано з точкою паркування.
9. Використовуючи програму, скоригуйте розклад і налаштування роботизованої газонокосарки.

Додаткову інформацію можна знайти в інструкції з експлуатації роботизованої газонокосарки.

ÇABUK KURULUM KILAVUZU

tr

A Sisteme genel bakış

CEROA™, bir tahrik ünitesi ve bir kesim tablası içeren bir robotik çim biçme makinesidir. Ürün, büyük alanları etkili bir şekilde kesmek için sistematik bir hareket şekline sahiptir.

EPOS® ile sanal sınırların kurulumunda ürün, navigasyon için uyduları ve düzeltme verilerini kullanır. Düzeltme verileri Husqvarna® Cloud veya bir referans istasyonu aracılığıyla alınabilir. Referans istasyonu, Husqvarna® Cloud'a bağlanamadığınızda kullanabileceğiniz isteğe bağlı bir aksesuardır.

1. Navigasyon uyduları
2. Uydu sinyalleri
3. Husqvarna® Cloud
4. Referans istasyonu
5. Düzeltme verileri
6. Şarj istasyonu
7. Sanal sınır
8. Girilmeyecek bölge
9. Çalışma alanı
10. Mobil cihaz
11. Kenetlenme noktası
12. Taşıma Yolu
13. Robotik çim biçme makinesi
14. Bakım noktası

Tam harita kurulumu için bir çalışma alanı ve şarj istasyonu gereklidir. Çalışma alanı, ürünün çalışabileceği ve otomatik olarak çimleri kesebildiği alandır. Bir çalışma alanı sanal sınırlarla belirtilir. Şarj istasyonu, çalışma alanının içine ya da kendisine taşıma yoluyla bağlı çalışma alanının yakınına konabilir. Taşıma yolu, kenetlenme noktası ile çalışma alanı arasında belirlenmiş yoldur. Ürün bu yolda otomatik olarak çalışabilir ancak çim kesmez. Ürünün çalışmasına izin verilmeyen alanlar varsa girilmeyecek bölgeler oluşturulabilir. Girilmeyecek bölge, sanal sınırlarla belirlenir. Bakım noktası, ürünün park edilebileceği belirli bir konumdur.

B Bağlantı

Husqvarna Fleet Services™, profesyonel robotik çim biçme makinelerinin kurulumu, çalıştırılması ve izlenmesi için kullanılan dijital araçtır. Hem web hem de mobil uygulama üzerinden Bluetooth® teknolojisi ve uzaktan kumanda desteği ile kullanılabilir.

C Kurulum

Robotik çim biçme makinesinin duraksamadan güvenilir şekilde çalışabilmesi için engelsiz gökyüzü görüşüne ihtiyacı vardır.

1. Husqvarna Fleet Services™ uygulamasını mobil cihazınıza yükleyin. Uygulamayı App Store'dan veya Google Play'den indirin.
2. Şarj istasyonunu kurun.
3. Kesim tablasını tahrik ünitesine takın.
4. Robotik çim biçme makinesi ile uygulamayı eşleştirin ve talimatları izleyin.
5. Ürünü appDrive ile çalışma alanı etrafında saat yönünde ilerleterek ve uygulamada haritaya ara noktalar ekleyerek çalışma alanını belirtin.
6. Ürünü appDrive ile girilmeyecek bölge etrafında saat yönünün tersinde ilerleterek ve uygulamada haritaya ara noktalar ekleyerek girilmeyecek bölgeleri belirtin.
7. Ürünü çalışma alanından başlayıp appDrive ile ilerleterek ve uygulamada haritaya ara noktalar ekleyerek taşıma yolunu belirtin. Taşıma yolu kaydedilirken kenetlenme noktasına bağlanır.
8. Bakım noktasını belirleyin ve şarj istasyonuna bir yol oluşturun. Ürünü bakım noktasından başlayıp appDrive ile ilerleterek uygulamada haritaya ara noktalar ekleyin. Bakım noktasını kaydettiğinizde şarj istasyonuna giden yol kenetlenme noktasına bağlanır.
9. Robotik çim biçme makinesinin planlamasını ve ayarlarını yapmak için uygulamayı kullanın.

Daha fazla bilgi için robotik çim biçme makinesinin kullanım kılavuzunu okuyun.

A Prezentare generală a sistemului

CEROA™ este o mașină robotizată de tuns gazon, care conține o unitate de acționare și o masă de tăiere. Modelul de mișcare a produsului este sistematic pentru tăierea eficientă a zonelor mari de gazon.

Pentru instalarea delimitărilor virtuale cu EPOS®, produsul utilizează conexiunea la sateliți și datele de corecție pentru navigare.

Datele de corecție pot fi recepționate prin Husqvarna® Cloud sau printr-o stație de referință. Stația de referință este un accesoriu opțional pe care îl puteți utiliza dacă nu vă puteți conecta la Husqvarna® Cloud.

1. Sateliți de navigație
2. Semnale de la sateliți
3. Husqvarna® Cloud
4. Stație de referință
5. Date de corecție
6. Stație de încărcare
7. Delimitare virtuală
8. Zonă interzisă
9. Zona de lucru
10. Dispozitiv mobil
11. Punct de andocare
12. Cale de transport
13. Mașină robotizată de tuns gazonul
14. Punct de întreținere

Pentru o instalare completă a hărții sunt necesare o zonă de lucru și o stație de încărcare. Zona de lucru este o suprafață pe care produsul poate funcționa și tăia automat iarba. Zona de lucru este delimitată de limite virtuale. Stația de încărcare poate fi amplasată în zona de lucru sau lângă zona de lucru, conectată la aceasta printr-un traseu de transport. Calea de transport este calea stabilită între punctul de andocare și o zonă de lucru. Produsul poate funcționa automat pe această cale, dar nu taie iarba. Se pot crea zone interzise, dacă există perimetre în care produsul nu are voie să funcționeze. Zona de evitat este delimitată de limite virtuale. Un punct de întreținere reprezintă o poziție specificată în care poate fi parcat produsul.

B Conectivitate

Husqvarna Fleet Services™ este instrumentul digital pentru instalarea, operarea și monitorizarea mașinilor robotizate de tuns gazonul profesionale. Disponibil atât pe web, cât și pe mobil, cu asistență pentru tehnologia Bluetooth® și control de la distanță.

C Instalare

Mașina robotizată de tuns gazonul necesită vedere neobstrucționată asupra cerului pentru a putea funcționa fiabil, fără întreruperi.

1. Instalați aplicația Husqvarna Fleet Services™ pe dispozitivul dvs. mobil. Descărcați aplicația din App Store sau Google Play.
2. Instalați stația de încărcare.
3. Atașați capul tăietor la unitatea de acționare.
4. Asociați mașina robotizată de tuns gazon cu aplicația și urmați instrucțiunile.
5. Specificați zona de lucru acționând produsul cu appDrive în sensul acelor de ceasornic pe întreaga zonă de lucru și adăugând puncte de traseu pe hartă în aplicație.
6. Specificați zonele interzise acționând produsul cu appDrive în sens invers acelor de ceasornic pe întreaga zonă interzisă și adăugând puncte de traseu pe hartă în aplicație.
7. Specificați calea de transport pornind din zona de lucru și acționați produsul cu appDrive, adăugând puncte de traseu pe hartă în aplicație. La salvarea căii de transport, aceasta este conectată la punctul de andocare.
8. Specificați punctul de întreținere și creați un traseu către stația de încărcare. Începeți de la punctul de întreținere și acționați produsul cu appDrive pentru a adăuga puncte de traseu pe hartă în aplicație. Când salvați punctul de întreținere, traseul către stația de încărcare va fi conectat la punctul de andocare.
9. Folosiți aplicația pentru a regla programul și setările pentru mașina robotizată de tuns gazon.

Pentru informații suplimentare, citiți manualul operatorului pentru mașina robotizată de tuns gazon.

A Επισκόπηση συστήματος

Το CEROA™ είναι ένα ρομποτικό χλοοκοπτικό που περιέχει μια μονάδα μετάδοσης κίνησης και ένα πλαίσιο κοπής. Το μοτίβο κίνησης του προϊόντος είναι συστηματικό για την αποτελεσματική κοπή μεγάλων περιοχών.

Για την εγκατάσταση εικονικών ορίων με το EPOS®, το προϊόν χρησιμοποιεί δορυφόρους και δεδομένα διόρθωσης για πλοήγηση.

Τα δεδομένα διόρθωσης μπορούν να ληφθούν μέσω του Husqvarna® Cloud ή ενός σταθμού αναφοράς. Ο σταθμός αναφοράς είναι ένα προαιρετικό αξεσουάρ που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αν δεν μπορείτε να συνδεθείτε στο Husqvarna® Cloud.

1. Δορυφόροι πλοήγησης
2. Δορυφορικά σήματα
3. Husqvarna® Cloud
4. Σταθμός αναφοράς
5. Δεδομένα διόρθωσης
6. Βάση φόρτισης
7. Εικονικό όριο
8. Ζώνη απαγόρευσης εισόδου
9. Περιοχή εργασίας
10. Κινητή συσκευή
11. Σημείο σύνδεσης
12. Διαδρομή μεταφοράς
13. Ρομποτικό χλοοκοπτικό γκαζόν
14. Σημείο συντήρησης

Για την πλήρη εγκατάσταση του χάρτη, απαιτείται μια περιοχή εργασίας και μια βάση φόρτισης. Η περιοχή εργασίας είναι μια περιοχή όπου το προϊόν μπορεί να λειτουργεί και να κόβει το γρασίδι αυτόματα. Μια περιοχή εργασίας καθορίζεται μέσω εικονικών ορίων. Η βάση φόρτισης μπορεί να τοποθετηθεί στην περιοχή εργασίας ή κοντά στην περιοχή εργασίας που είναι συνδεδεμένη σε αυτήν με μια διαδρομή μεταφοράς. Η διαδρομή μεταφοράς είναι μια καθορισμένη διαδρομή μεταξύ του σημείου σύνδεσης και μιας περιοχής εργασίας. Το προϊόν μπορεί να λειτουργεί αυτόματα σε αυτήν τη διαδρομή, αλλά όχι για την κοπή γρασιδιού. Οι ζώνες απαγόρευσης εισόδου μπορούν να δημιουργηθούν εάν υπάρχουν περιοχές όπου το προϊόν δεν επιτρέπεται να λειτουργεί. Μια ζώνη απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται από εικονικά όρια. Ένα σημείο συντήρησης είναι μια καθορισμένη θέση όπου το προϊόν μπορεί να σταθμεύσει.

B Συνδεσιμότητα

Το Husqvarna Fleet Services™ είναι το ψηφιακό εργαλείο για την εγκατάσταση, τη λειτουργία και την παρακολούθηση επαγγελματικών ρομποτικών χλοοκοπτικών. Διατίθεται τόσο σε εφαρμογή για υπολογιστή όσο και για κινητά, με υποστήριξη για τεχνολογία Bluetooth® και τηλεχειριστήριο

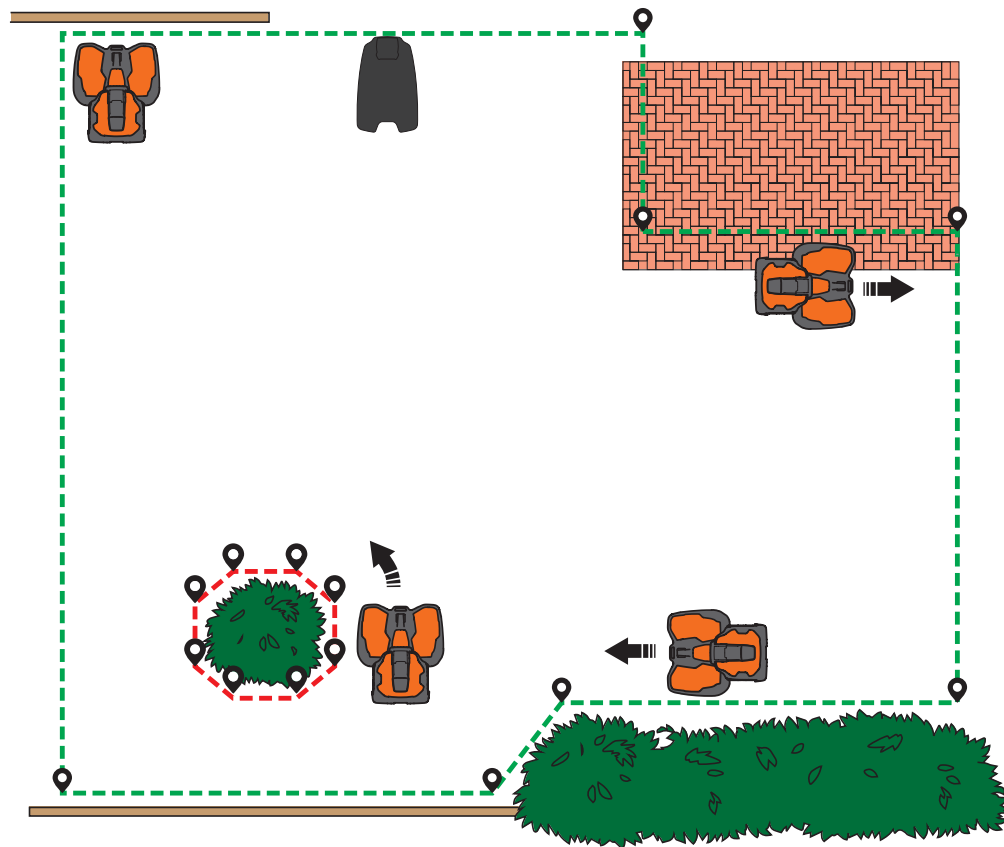
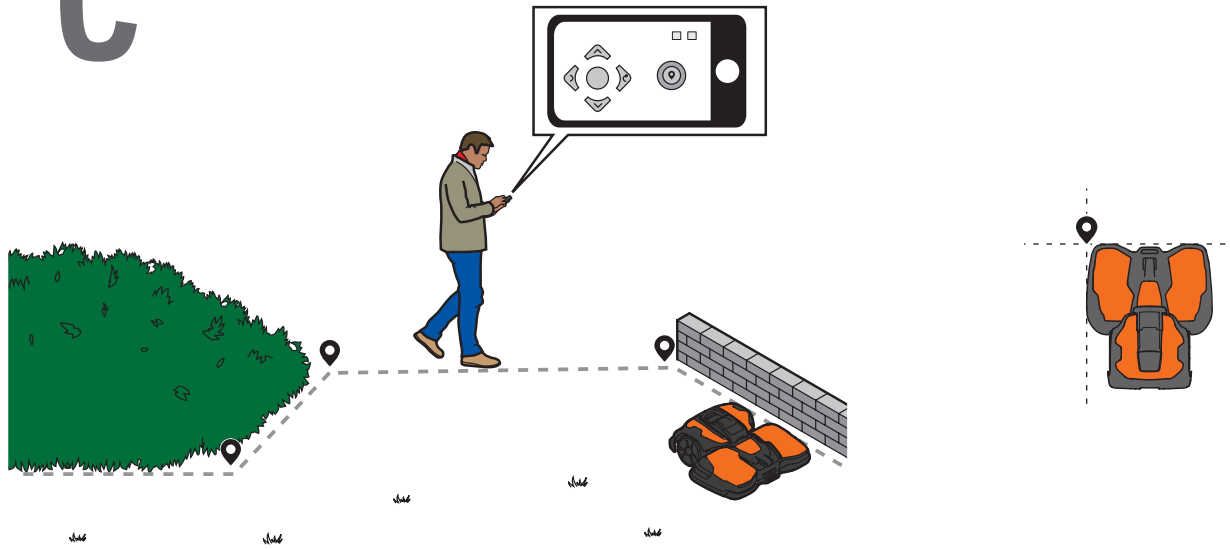
C Εγκατάσταση

Το ρομποτικό χλοοκοπτικό πρέπει να έχει ανεμπόδιο οπτικό πεδίο προς τον ουρανό για να μπορεί να λειτουργεί αξιόπιστα χωρίς διακοπές.

1. Εγκαταστήστε την εφαρμογή Husqvarna Fleet Services™ στην κινητή συσκευή σας. Κατεβάστε την εφαρμογή από το App Store ή το Google Play.
2. Εγκαταστήστε τη βάση φόρτισης.
3. Προσαρτήστε το πλαίσιο κοπής και τη μονάδα μετάδοσης κίνησης.
4. Πραγματοποιήστε σύζευξη του ρομποτικού χλοοκοπτικού γκαζόν με την εφαρμογή και ακολουθήστε τις οδηγίες.
5. Καθορίστε την περιοχή εργασίας, χρησιμοποιώντας το προϊόν δεξιόστροφα με το appDrive γύρω από την περιοχή εργασίας και προσθέτοντας σημεία στον χάρτη στην εφαρμογή.
6. Καθορίστε τις ζώνες απαγόρευσης εισόδου, χρησιμοποιώντας τον μετρητή προϊόντος αριστερόστροφα με το appDrive γύρω από τη ζώνη απαγόρευσης εισόδου και προσθέτοντας σημεία στον χάρτη στην εφαρμογή.
7. Καθορίστε τη διαδρομή μεταφοράς, ξεκινώντας από την περιοχή εργασίας και χρησιμοποιώντας το προϊόν με το appDrive, προσθέτοντας σημεία στον χάρτη στην εφαρμογή. Κατά την αποθήκευση της διαδρομής μεταφοράς, η διαδρομή συνδέεται στο σημείο σύνδεσης.
8. Καθορίστε το σημείο συντήρησης και δημιουργήστε μια διαδρομή προς τη βάση φόρτισης. Ξεκινήστε από το σημείο συντήρησης και χρησιμοποιήστε το προϊόν με το appDrive για να προσθέσετε σημεία διαδρομής στον χάρτη στην εφαρμογή. Η διαδρομή προς τη βάση φόρτισης συνδέεται με το σημείο σύνδεσης όταν αποθηκεύετε το σημείο συντήρησης.
9. Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή για ρυθμίσετε το χρονοδιάγραμμα και τις ρυθμίσεις για το ρομποτικό χλοοκοπτικό.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του ρομποτικού χλοοκοπτικού.

C



Світлодіодні індикатори стану / LED durum göstergeleri / Indicatoare de stare cu LED / Λυχνίες LED κατάστασης

Роботизована газонокосарка	Robotik çim biçme makinesi	Mașină robotizată de tuns gazonul	Ρομποτικό χλοοκοπτικό γκαζόν
 Постійний зелений Працює	Yeşil sabit ışık Çalışıyor	Lumină verde continuă În funcțiune	Σταθερό πράσινο φως Σε λειτουργία
 Блимання зеленим Призупинено	Yeşil renkte hızla yanıp sönen ışık Duraklatıldı	Lumină verde intermitentă Pauză	Πράσινο φως που αναβοσβήνει Σε παύση
 Блимання червоним Помилка	Kırmızı renkte hızla yanıp sönen ışık Hata	Lumină roșie intermitentă Eroare	Κόκκινο φως που αναβοσβήνει Σφάλμα
 Постійний жовтий Зупинено	Sarı sabit ışık Durduruldu	Lumină galbenă continuă Oprită	Σταθερό κίτρινο φως Σταματημένο
 Блимання жовтим Очікується введення PIN-коду	Sarı renkte hızla yanıp sönen ışık PIN kodu bekleniyor	Lumină galbenă intermitentă Se așteaptă codul PIN	Κίτρινο φως που αναβοσβήνει Αναμονή για κωδικό PIN
 Постійний синій Паркування / підключено через Bluetooth®	Mavi sabit ışık Park ediyor/Bluetooth® ile bağlı	Lumină albastră continuă Parcată/conectată prin Bluetooth®	Σταθερό μπλε φως Σταθμευμένο/σενδεδεμένο με Bluetooth®
 Блимання синім Зарядження	Mavi renkte yavaşça yanıp sönen ışık Şarj	Lumină albastră intermitentă Încărcare	Μπλε παλλόμενο φως Φόρτιση
 Блимання синім Припарковано / сполучення Bluetooth® активне	Mavi renkte hızla yanıp sönen ışık Park etti/Bluetooth® ile eşleştirme etkin	Lumină albastră intermitentă Parcată/asociere Bluetooth® activată	Μπλε φως που αναβοσβήνει Σταθμευμένο/ενεργή σύζευξη Bluetooth®
 Постійний білий Режим appDrive	Beyaz sabit ışık appDrive modu	Lumină albă continuă Mod appDrive	Σταθερό λευκό φως Λειτουργία appDrive
 Блимання білим Вимкнення / триває встановлення вбудованого програмного забезпечення	Beyaz renkte yavaşça yanıp sönen ışık Kapanıyor/Firmware kurulumu sürüyor	Lumină albă intermitentă În curs de oprire/instalare firmware în derulare	Λευκό παλλόμενο φως Απενεργοποίηση/εγκατάσταση υλικολογισμικού σε εξέλιξη
 Блимання білим Потрібне оновлення вбудованого програмного забезпечення	Beyaz renkte hızla yanıp sönen ışık Firmware güncelleştirmesi gerekli	Lumină albă intermitentă Este necesară actualizarea firmware	Λευκό φως που αναβοσβήνει Απαιτείται ενημέρωση υλικολογισμικού

Зарядна станція	Şarj istasyonu	Stație de încărcare	Βάση φόρτισης
 Постійний зелений Хороший сигнал зарядної станції	Yeşil sabit ışık İyi şarj istasyonu sinyali	Lumină verde continuă Semnal bun stație de încărcare	Σταθερό πράσινο φως Καλό σήμα βάσης φόρτισης
 Блимання зеленим Режим ECO	Yeşil renkte hızla yanıp sönen ışık ECO modu	Lumină verde intermitentă Modul ECO	Πράσινο φως που αναβοσβήνει Λειτουργία ECO
 Блимання червоним Несправність антени зарядної станції	Kırmızı renkte hızla yanıp sönen ışık Şarj istasyonu anteninde hata	Lumină roșie intermitentă Eroare la antena stației de încărcare	Κόκκινο φως που αναβοσβήνει Σφάλμα στην κεραία της βάσης φόρτισης
 Постійний червоний Помилка	Kırmızı sabit ışık Hata	Lumină roșie continuă Eroare	Σταθερό κόκκινο φως Σφάλμα

AUTOMOWER® Ε ΤΟΡΓΟΒΟΙΟ ΜΑΡΚΟЮ КОМΠΑΝΙЇ HUSQVARNA AB.
 АВТОРСЬКЕ ПРАВО © HUSQVARNA, 2026. УСІ ПРАВА ЗАХИЩЕНО.
 AUTOMOWER®, HUSQVARNA AB'YE AIT BİR TİCARİ MARKADIR. TELİF HAKKI ©
 2026 HUSQVARNA. TÜM HAKLARI SAKLIDIR.
 AUTOMOWER® ESTE O MARCĂ COMERCIALĂ A COMPANIEI HUSQVARNA AB.
 DREPT DE AUTOR © 2026 HUSQVARNA. TOATE DREPTURILE REZERVATE.
 TO AUTOMOWER® ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑ ΚΑΤΑΤΕΘΕΝ ΠΟΥ ΑΝΗΚΕΙ ΣΤΗΝ HUSQVARNA
 AB. COPYRIGHT © 2026 HUSQVARNA. ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΦΥΛΑΞΗ ΠΑΝΤΟΣ
 ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ.

www.husqvarna.com



1143992-93

2026-01-13


Husqvarna®